



## testo 615

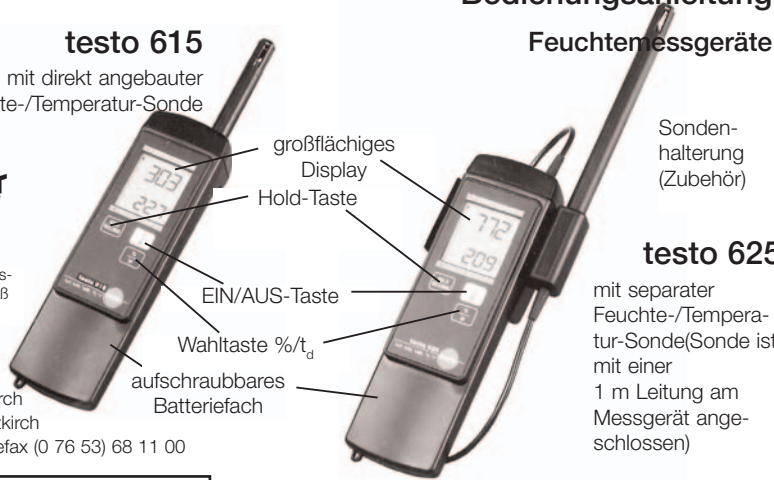
mit direkt angebaute  
Feuchte-/Temperatur-Sonde



Die Geräte erfüllen laut Konformitäts-  
bescheinigung die Richtlinien gemäß  
89/336/EWG

## Testo GmbH & Co.

Testo Straße, D-79853 Lenzkirch  
Postfach 1140, D-79849 Lenzkirch  
Telefon (0 76 53) 6 81 - 0, Telefax (0 76 53) 68 11 00



## testo 625

mit separater  
Feuchte-/Temperatur-Sonde(Sonde ist  
mit einer  
1 m Leitung am  
Messgerät ange-  
schlossen)

## Bedienungsanleitung

### Feuchtemessgeräte

### Unbedingt vor Inbetriebnahme lesen!

• Messen Sie niemals an spannungsführenden Teilen! • Beachten Sie die Messbereiche der Messwertaufnehmer! Überhitzung zerstört die Fühler. • Beachten Sie die zul. Lager- und Transporttemperatur sowie die zul. Betriebstemperatur (z. B. schützen Sie das Messgerät vor direkter Sonneneinstrahlung)! • Führen Sie den Feuchteabgleich nicht ohne Referenzfeuchte durch! • Unsachgemäße Behandlung oder Gewaltanwendung beenden einen Anspruch auf Garantie! • Bei Veränderung der Umgebungstemperatur (Wechsel des Messortes, z.B. Innen-/ Außenmessung) benötigt das Messgerät eine Angleichungs-phase von einigen Minuten.

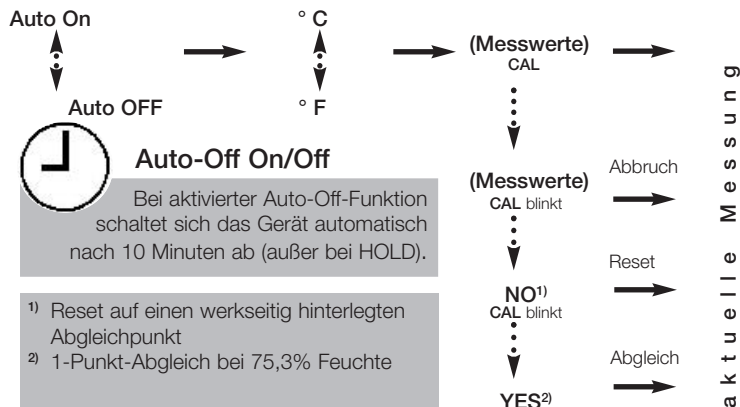
### Technische Daten testo 615/625\*

**Messwertaufnehmer:** testo®-%rF-Sensor und NTC  
**Einsatzbereich %rF:** 0...99,9 %rF  
**Genauigkeit\*:** ± 3 %rF im **Messbereich:** 5...95%rF  
**Messbereich °C:** 615: 0...+50 °C,  
625: -10...+60 °C, 615/625: -20...+50 °C td  
**Genauigkeit\* °C:** 615: ±0,5 °C (0...+50 °C),  
625: ±0,5 °C (-10...60 °C)  
**Auflösung: 615/625:** 0,1 %rF (5...95%rF),  
615: 0,1 °C (0...+50 °C), 625: 0,1 °C (-10...60 °C)  
**Batterietyp:** 9V-Block **Standzeit:** ca. 100 h  
**Betriebstemperatur:** 0...+50 °C  
**Lager-/ Transport-Temperatur:** -20...+70 °C  
**Gehäuse:** ABS (schwarz) **Maße:** 190x57x42 mm  
**Gewicht:** ca. 300 g  
\* bei Nenntemperatur +25 °C

**Garantie:** Gerät 24 Monate; Fühler 12 Monate

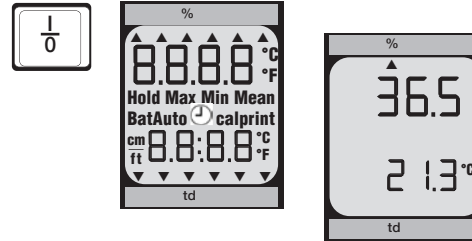
### Einstellungen ändern

Halten Sie die HOLD-Taste während des Einschaltens gedrückt bis im Display Text erscheint.



Mit der **Hold-Taste** springen Sie in den Einstellungen weiter...  
Die Wahlstaste %/td ermöglicht Ihnen die Wahl zwischen den Möglichkeiten.

### Inbetriebnahme - Ein/Aus-Taste



Nach dem Einschalten erfolgt ein kurzer Anzeigen- und Funktionstest. Anschließend ist das Gerät einsatzbereit.

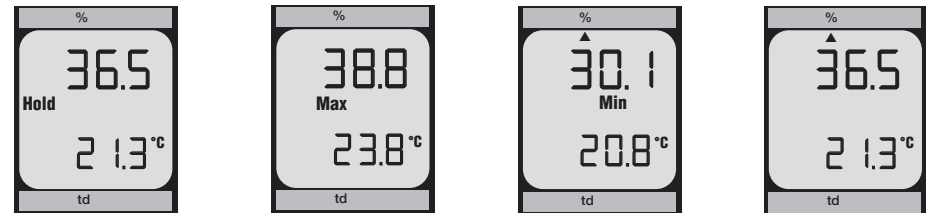
### Batteriewechsel

Erscheint im Display "Bat" verbleibt eine Standzeit von ca. 10 Stunden. Bei unzureichender Batteriespannung schaltet das Gerät automatisch ab. Gehäuse aufschrauben, verbrauchte Batterie herausnehmen und neue Batterie (Typ 9 V-Block) einsetzen (Polung beachten).

### Memory-Funktion für Maximal- und Minimalwerte:

#### HOLD-Taste

- 1. Drücken: Festhalten der Messwerte im Display
- 2. Drücken: Abrufen der Maximalwerte
- 3. Drücken: Abrufen der Minimalwerte
- 4. Drücken: abrufen der aktuellen Messwerte



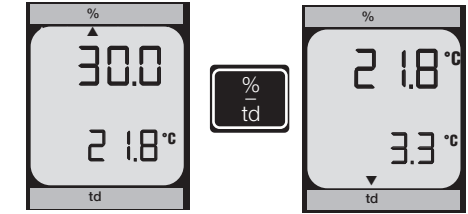
### Wartung und Abgleich

Beim Einsatz in der Klimatechnik empfehlen wir eine jährliche, in rauerer Umgebung eine vierteljährliche Kontrolle des Feuchtesensors mit unserem Feuchte-Abgleichtöpfchen.

**Vor der Kontrolle oder einem Abgleich sollten Fühler und Kontroll- und Abgleichset bei einem konstanten Temperaturbereich (20...30 °C) ca. 12 Std. gelagert werden. Führen Sie niemals einen Abgleich ohne Prüfbehälter durch.**

- 1) Deckel am Abgleichtöpfchen abschrauben (75,3%rF).Fühler in Öffnung einstecken.
- 2) Nach 70 Minuten Wartezeit Gerät in den Abgleichmodus (CAL) bringen (siehe Einstellung ändern) und HOLD-Taste bei CAL „YES“ drücken, um den neuen Abgleichwert zu übernehmen.

### Wahlstaste %rF - td



Die Wahlstaste %rF/td ermöglicht ein Springen zwischen den Anzeigenmodi „aktuelle Feuchte-Messwerte“ und „errechnetem Taupunkt“. Der „aktuelle Temperaturwert“ wird jeweils mit angezeigt, die Anzeigezeile hierfür wechselt jedoch.

### Bestelldaten

Messgerät **testo 615** mit direkt angebaute Kombi-Sonde incl. Batterie und Bedienungsanleitung .....0560.6150  
Messgerät **testo 625** mit separater Kombi-Sonde (1 m-Leitung) incl. Batterie und Bedienungsanleitung .....0560.6250  
Sinterkappe Edelstahl .....0554.0647  
Feuchte-Abgleichtöpfchen (75,3 %rF) .....0554.0638  
9V-Akku .....0515.0025  
Ladegerät .....0554.0025  
TopSafe (unverwüstliche Schutzhülle) .....0516.0183  
Bereitschaftstasche .....0516.0182  
Zubehör-Set bestehend aus: Multiclip (für Brusttasche, Gürtel und als Wandhalter) Sondenhalterung, Trageschlaufe .....0554.0550



# Instruction manual Humidity measuring instruments

## testo 615

with attached humidity/  
temperature probe

Large display  
Hold button  
ON/OFF button  
Selection button for %/td  
Battery compartment can be unscrewed

Probe holder (accessories)

## testo 625

with separate humidity/temperature probe (probe is connected to the measuring instrument via a 1 m cable)



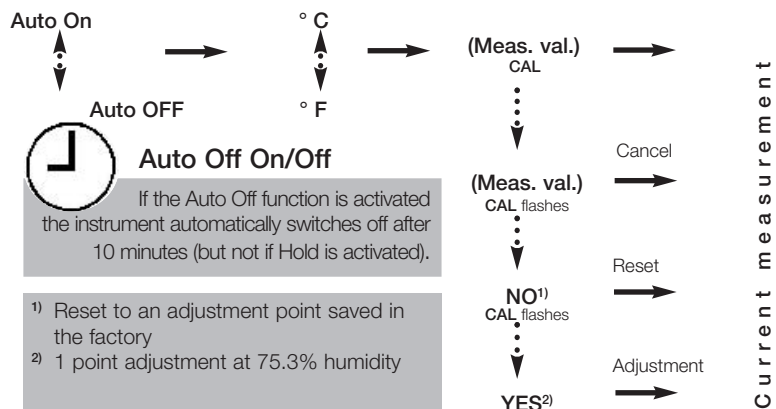
According to the certificate of conformity the instruments meet the standard according 89/336/EWG.

### Please read before operation

- Never carry out measurements on live parts
- Adhere to the measuring ranges in the sensor. Overheating will destroy the probe.
- Observe the permissible storage and transport temperatures as well as the permissible operating temperature (e.g. protect the instrument from direct sunlight)
- Do not carry out the humidity adjustment without reference humidity
- Inexpert handling or use of force make your warranty claim invalid
- If the ambient temperature changes (e.g. change in location, measurement inside/outside) the instrument needs a few minutes to adapt.

### Changing the settings

When switching on the instrument keep the HOLD button pressed until the text appears in the display.



If the Auto Off function is activated the instrument automatically switches off after 10 minutes (but not if Hold is activated).

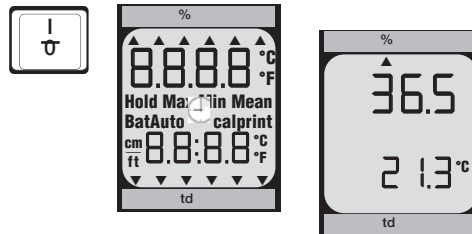
- 1) Reset to an adjustment point saved in the factory
- 2) 1 point adjustment at 75.3% humidity

### Technical data on testo 615/625\*

Sensor: testo® %RH sensor and NTC  
 Application range %RH: 0 to 99.9 %RH  
 Accuracy\*: ± 3 %RH in the meas. range: 5 to 95%RH  
 Measuring range °C: 615: 0...+50 °C, 625: -10...+60 °C, 615/625: -20...+50 °C td  
 Accuracy\* °C: 615: ±0,5 °C (0...+50 °C), 625: ±0,5 °C (-10...60 °C)  
 Resolution: 615/625: 0,1 %RH (5...95%RH), 615: 0,1 °C (0...+50 °C), 625: 0,1 °C (-10...60 °C)  
 Battery type: 9V block Lifetime: Approx. 100 h  
 Operating temperature: 0 to +50 °C  
 Storage/ transport temperature: -20 to +70 °C  
 Housing: ABS (black) Dimensions: 190x57x42 mm  
 Weight: Approx. 300 g  
 \* at a rated temperature of +25 °C

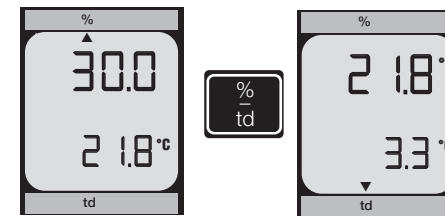
Warranty: Instr: 2 years; Probe: 1 year

### Initial operation - On/Off button



When the instrument is switched on a short display and function test is carried out. The instrument is then ready to operate.

### Selection button: %RH - td



The selection button %RH/td enables you to jump between the display modes "current humidity measured values" and "Calculated dew point". The "Current temperature value" is displayed and the display line changes.

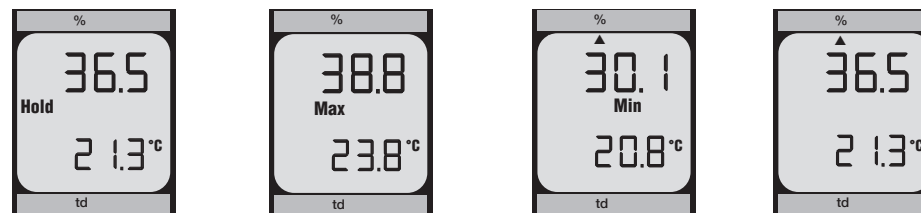
### Changing the battery

"Bat" appears in the display when the battery lifetime remaining is approx. 10 hours. The instrument switches off automatically if the battery power is insufficient. Unscrew housing, remove used battery and put in new battery (type: 9 V block) (observe polarity).

### Memory function for maximum and minimum values:

#### HOLD button

- HOLD MAX/MIN 1st press: holds measured values in the display
- HOLD MAX/MIN 2nd press: calls up maximum values
- HOLD MAX/MIN 3rd press: calls up minimum values
- HOLD MAX/MIN 4th press: current measured values



### Maintenance and Adjustment

The humidity sensor should be checked once a year using our humidity adjustment containers if used in the HVAC sector and every 3 months if used in a more hostile environment.

**The control and adjustment set must be kept at a constant temperature (20 to 30 °C) for approx. 12 hours prior to controlling or adjusting. Never carry out an adjustment without the test container.**

- 1) Screw off cover on adjustment container (75.3% RH). Insert probe in opening.
- 2) Change instrument to adjustment (CAL) mode (see "Changing the settings") after waiting 70 minutes. Press the Hold key at CAL „YES“ to enter the adjustment mode.

### Ordering data

testo 615 measuring instrument with combined probe attached, incl. battery and Instruction manual .....	0560.6150
testo 625 measuring instrument with separate combined probe (1 m cable) incl. battery and Instruction manual .....	0560.6250
Sintered cap, stainless steel .....	0554.0647
Humidity cal. containers (75.3 %RH) .....	0554.0638
9V rechargeable battery .....	0515.0025
Recharger .....	0554.0025
TopSafe (indestructible protective sleeve) .....	0516.0183
Case .....	0516.0182
Accessory set consisting of multi-purpose clip (for jacket pocket, belt and as a wall holder) probe holder, carrier loop .....	0554.0550